



Embassy of the United States of America  
Guatemala City, Guatemala

July 23, 2009

**Dear American Citizen:**

The following is a Warden Message concerning recent attacks against tourists on Acatenango Volcano in Chimaltenango. Please contact the American Citizen Services Unit via e-mail ([amcitsguatemala@state.gov](mailto:amcitsguatemala@state.gov)), fax (2331-3804), or telephone (2326-4405) if you have any questions.

**Estimado Ciudadano Norteamericano:**

El siguiente es un mensaje en relación a ataques recientes contra turistas en el Volcán de Acatenango, en Chimaltenango. Por favor comuníquese con la Unidad de Servicios a Ciudadanos Americanos vía correo electrónico a ([amcitsguatemala@state.gov](mailto:amcitsguatemala@state.gov)) fax (2331-3804) ó número telefónico (2326-4405) si tiene alguna pregunta o si necesita mayor información en español.

.....

The U.S. Embassy has learned that two separate groups of tourists have been attacked this month while hiking the Acatenango Volcano in Chimaltenango. The circumstances of both attacks are similar: a group of armed gunmen, upwards of six, targeted the groups to rob them of valuables. There was an attempted sexual assault during at least one of the attacks and armed escorts accompanying the tourists were shot in the other.

Guatemala continues to experience a significant escalation in the level of violent crime. The U.S. Embassy urges all U.S. citizens to take appropriate precautions.

\*\*\*\*\*

La Embajada de Estados Unidos tiene conocimiento de dos grupos de turistas que han sido atacados este mes mientras escalaban el Volcán de Acatenango en Chimaltenango. Las circunstancias en ambos ataques han sido similares: un grupo de hombres armados, más de seis, seleccionaron como objetivo estos grupos para robarles sus pertenencias. En al menos uno de estos ataques hubo un intento de abuso sexual durante los hechos y en el otro ataque, los guardias armados que acompañaban a los turistas fueron heridos.

Guatemala continúa viviendo un incremento significativo en el nivel de crímenes violentos. La Embajada de Estados Unidos le solicita a todos los Ciudadanos Norteamericanos tomar las medidas de precaución necesarias.

Americans traveling abroad should regularly monitor the U.S. Embassy's website, the U.S. Department of State's, Bureau of Consular Affairs' website [www.travel.state.gov](http://www.travel.state.gov), where the current Worldwide Caution, Travel Warnings, Travel Alerts, and Country Specific Information can be found. The U.S. Embassy also encourages U.S. citizens to review to "A Safe Trip Abroad" found at [http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety\\_1747.html](http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html) which includes valuable security information for those both living and traveling abroad.

In addition to information on the Internet, travelers may obtain up-to-date information on security conditions by calling 1-888-407-4747 toll-free in the U.S. and Canada, or outside the U.S. and Canada on a regular toll line at 1-202-501-4444.

The U.S. Embassy in Guatemala is located at Avenida Reforma 7-01, Zone 10, Guatemala City. Please contact the American Citizen Services Unit by phone at 011-(502)2326-4405, by fax at (502)2331-3804, or by sending an email to [amcitsguatemala@state.gov](mailto:amcitsguatemala@state.gov) The after-hours emergency number is 011-502-2331-2354 or (502)2331-2354.

Los Ciudadanos Americanos que viajan en el extranjero deben revisar constantemente el sitio en internet de la Embajada de Estados Unidos, así como el sitio en internet del Departamento de Estado, la División de Asuntos Consulares en [www.travel.state.gov](http://www.travel.state.gov) en donde pueden encontrar el documento de Precaución a Nivel Mundial, Advertencias de Viaje, Alertas de Viaje y la Información Específica de cada país. La Embajada de Estados Unidos también recomienda a los Ciudadanos Americanos revisar el documento "Un viaje seguro en el extranjero" en el sitio en internet [http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety\\_1747.html](http://travel.state.gov/travel/tips/safety/safety_1747.html) el cual contiene información importante de seguridad para aquellas personas viviendo o viajando en el extranjero. Adicional a la información en Internet, las personas que viajan pueden obtener información actualizada sobre las condiciones de seguridad llamando gratuitamente dentro de los Estados Unidos y Canadá al número telefónico 1-888-407-4747 ó fuera de Estados Unidos y Canadá al número regular 1-202-501-4444

La Embajada de Estados Unidos en Guatemala está ubicada en la Avenida Reforma 7-01, Zona 10, Ciudad de Guatemala. Por favor comuníquese a la Unidad de Servicios para Ciudadanos Americanos al teléfono 011-(502)2326-4405, vía fax al (502)2331-3804 ó enviando un correo electrónico a [amcitsguatemala@state.gov](mailto:amcitsguatemala@state.gov) Nuestro número telefónico de emergencias, las 24 horas es 011-(502)-2331-2354 o (502)2331-2354.